

5-23.01

06-08-2001

D

Form PTO-1594  
(Rev. 03/01)  
OMB No. 0651-0027 (exp. 5/31/2002)  
Tab settings ⇨ ⇨ ⇨ ▼



ET U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE  
U.S. Patent and Trademark Office

101742315

To the Honorable Commissioner of Patents and Trademarks: Please record the attached original documents or copy thereof.

<p>1. Name of conveying party(ies): Maag Pump Systems AG</p> <p><input type="checkbox"/> Individual(s)                      <input type="checkbox"/> Association  <input type="checkbox"/> General Partnership              <input type="checkbox"/> Limited Partnership  <input checked="" type="checkbox"/> Corporation-State Switzerland  <input type="checkbox"/> Other _____</p> <p>Additional name(s) of conveying party(ies) attached? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No</p>	<p>2. Name and address of receiving party(ies) Name: Maag Pump Systems Textron AG Internal Address: Hardstrasse 219 Street Address: 8005 Zurich, Switzerland City: _____ State: _____ Zip: _____</p> <p><input type="checkbox"/> Individual(s) citizenship _____  <input type="checkbox"/> Association _____  <input type="checkbox"/> General Partnership _____  <input type="checkbox"/> Limited Partnership _____  <input checked="" type="checkbox"/> Corporation-State Switzerland  <input type="checkbox"/> Other _____</p> <p>If assignee is not domiciled in the United States, a domestic representative designation is attached: <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No  (Designations must be a separate document from assignment)  Additional name(s) &amp; address(es) attached? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No</p>
<p>3. Nature of conveyance:</p> <p><input type="checkbox"/> Assignment                              <input type="checkbox"/> Merger  <input type="checkbox"/> Security Agreement                  <input checked="" type="checkbox"/> Change of Name  <input type="checkbox"/> Other _____</p> <p>Execution Date: February 18, 1997</p>	

<p>4. Application number(s) or registration number(s):</p> <p>A. Trademark Application No.(s)</p>	<p>B. Trademark Registration No.(s)</p> <p>1,155,271</p> <p>05-23-2001</p> <p>Additional number(s) attached <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No</p> <p>U.S. Patent &amp; TMO/TM Mail Rpt Dt. #34</p>
---	--

<p>5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed: Name: Gregory P. LaPointe Internal Address: Bachman &amp; LaPointe, P.C. Suite 1201 Street Address: 900 Chapel Street City: New Haven State: CT Zip: 06510</p>	<p>6. Total number of applications and registrations involved: <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">1</span></p> <p>7. Total fee (37 CFR 3.41).....\$ 40.00  <input checked="" type="checkbox"/> Enclosed  <input type="checkbox"/> Authorized to be charged to deposit account</p> <p>8. Deposit account number: 02-0184</p> <p>(Attach duplicate copy of this page if paying by deposit account)</p>
---	--

06/08/2001 TDIAZI 00000008 1155271  
01 FC:481 40.00 DP

DO NOT USE THIS SPACE

9. Statement and signature.  
To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.

Gregory P. LaPointe  
Name of Person Signing

Signature

May 23, 2001  
Date

Total number of pages including cover sheet, attachments, and document: 3

Mail documents to be recorded with required cover sheet information to:  
Commissioner of Patents and Trademarks, Box Assignments  
Washington, D.C. 20231

TRADEMARK  
REEL: 002311 FRAME: 0099

09



# ZEUGNIS

des Handelsregisteramtes des Kantons Zürich

Es wird bezeugt, dass im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen ist, unter der Firma

Maag Pump Systems Textron AG-----  
(Maag Pump Systems Textron SA) (Maag Pump Systems Textron Ltd)-----

bestehe eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Zürich-----

Adresse: Hardstrasse 219, 8005 Zürich-----

Diese Gesellschaft ist im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen seit 01.12.1988. Sie war im genannten Register unter folgenden Fassungen eingetragen:

vom 20.11.1989 - 18.02.1997

Maag Pump Systems AG-----  
(Maag Pump Systems SA) (Maag Pump Systems Ltd)-----

seit dem 18.02.1997 ist eingetragen, die Firma laute:

Maag Pump Systems Textron AG-----  
(Maag Pump Systems Textron SA) (Maag Pump Systems Textron Ltd)-----

(Bezüglich der in Rede stehenden Aktiengesellschaft war vor dem 20.11.1989 eine weitere Fassung des Firmanamens im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen).

Ferner wird bezeugt, dass das erwähnte Unternehmen eine nach schweizerischem Recht organisierte Gesellschaft ist.

Zürich, 6. August 1999

Firmen-Nummer: CH-020.3.916.765-7

Zeichen: MA

Gebühr: Fr. 70.--



# CERTIFICATE

Translation

from the Office of the Commercial Register of the  
Canton Zurich

It is herewith certified that in the Commercial Register of the Canton Zurich it is registered  
under the firm name

Maag Pump Systems Textron AG-----  
(Maag Pump Systems Textron SA) (Maag Pump Systems Textron Ltd)-----

is existing a stock corporation having its places of business in Zurich.-----

Address: Hardstrasse 219, 8005 Zurich-----

The company has been registered in the Commercial Register of the Canton Zurich since  
01.12.1988. It has been registered in the Register under the following version of firm  
names:

from November, 20, 1989 - February 18, 1997

Maag Pump Systems AG-----  
(Maag Pump Systems SA) (Maag Pump Systems Ltd)-----

since February 18, 1997 it is registered the style of the firm name is reading:

Maag Pump Systems Textron AG-----  
(Maag Pump Systems Textron SA) (Maag Pump Systems Textron Ltd)-----

(Regarding the above-mentioned stock corporation a further company name has been en-  
tered into the Register of Commerce before November 20, 1989).

Furthermore, we confirm that the mentioned enterprise is a company organised according  
to Swiss Law.

Zurich, August 6, 1999

Company-No.: CH-020.3.916.765-7

Ref.: MA

Fee: SFr. 70.--

Office of the Commercial Register of the  
Canton Zurich

Signature